



# 客家文化融合現代時裝

古老當時興？不只沒有貶義，事實上就是應有之義。看看那些時裝，隔三幾年間又來「復古」，格仔、碎花、間條，可說是由來已久，萬變不離其宗。就像藍衫黑布的客家服飾，只要善加設計和配搭，一樣可以穿出姿采，領導潮流。香港高等教育科技學院（THEi）就與文化葫蘆合作，請來客家織花帶傳人徐月清（清姐）親自教授，把快將失傳的織花帶技術向學生展示，再啟發他們把傳統文化與現代時裝融合，做到新舊交融，設計出具個人風格的當代服飾。

撰文：余孝威



## 特稿

不少國際品牌把旗下服飾加入中國文化元素，THEi也希望學生在課程中認識到如何將中國文化融入現代設計，與世界接軌。該校時裝設計（榮譽）文學士課程就安排學生前往廣西學習傳統刺繡技巧、欣賞中國傳統戲服，讓學生在設計過程中做到新舊交融。

### 協助保存非物質文化遺產

THEi時裝設計（榮譽）文學士學生參與「香港賽馬會「港文化·港創意」——沙田西貢社區藝術計劃」，協助保存西貢區珍

貴的非物質文化遺產——客家文化，大會安排客家織花帶傳人清姐傳授傳統客家的織花技巧，讓瀕臨失傳的「麻子花」及「攞子花」等，有望延續。難怪清姐表示，「同學喜歡學習客家織花帶手藝，對不同紋理又感興趣，令人非常安慰，希望同學除客家文化外，更把握機會體驗不同文化，融入時裝設計當中。」

時裝設計（榮譽）文學士二年級學生陳佩琳本身就是客家人。她指客家人性格沉實低調，她就以黑、藍色設計了一套摩登的女士休閒服。同班的方祉允設計的「母子休閒裝」表揚客家婦女堅強的精神及傳遞「承傳」客家文化的信息。同學譚樂怡則設計「中西合璧男裝」，上衣為中國男性唐裝，外面

搭有一件現代牛仔布長身背心，背心上有多塊由百家布拼湊而成的圖案，帶出客家男性外剛內柔的一面及對家庭的祝福。

### 學生：對客家文化增親切感

陳佩琳表示，雖然是客家人，但對客家傳統文化沒有深入認識，「清姐的分享，讓我對客家文化多添幾分親切感。我這次的設計是基於客家女士的堅毅和刻苦精神而造的，並加入金屬元素帶出強悍的感覺，更以衣物面料和顏色上的對比增強視覺上的刺激，在腰間加上客家花帶作點綴，最後更以波鞋配襯令整個傳統造型融入現代。」

方祉允說，有別於一般設計，因為這次是用來走時裝表演（Fashion Show）的，我們都是朝着誇張的方向設計衣物，但又配合客家女性的內斂個性；所以從中取得平衡實在不容易。經過多番嘗試，使用不同的布料、顏色以及剪裁方法，最終設計出一套母子裝。我希望透過母子裝帶出客家女性的獨特魅力，她們能幹獨立的背後也有其溫柔的一面。母子裝都有可伸縮的設計，道出他們能屈能伸的優點。

譚樂怡指出，透過清姐的工作坊和自己的資料搜集，她對於客家文化有更深的認識，並發現它的可塑性。「這次我的設計參考



◀(左三)客家婆婆「清姐」傳授「麻子花」及「攞子花」等織花技巧。同學們身穿的正是糅合了傳統客家特色與現代風采的作品。

了客家男人外剛內柔，非常愛家庭的性格。為了配合概念，在雪紡唐裝的外面我使用挺身牛仔布造了一件背心，形成強烈的對比。背心上的百家布圖案代表着客家男人對家庭的祝福；而麻子花帶就用作裝飾，代表了客家人希望多子多福的意思。」

THEi環境及設計學院設計學系一級特任導師李頌詩表示，透過是次項目，不少同學在認識客家文化及織花帶技術後，欲再了解更多不同的織花花紋，持續承傳並融入其時裝理念之中。

## 談「愛國歌曲歌唱比賽」事件（下） 余非



### 校園新語

聖言中學校方四月份發布的活動信息，包括「本校於『香港中小學生英文寫作比賽2015-2016』喜獲『最積極參與』金獎。」（4月26日發布）；「2016年4月16日，本校學生於『齊來認識基本法』問答比賽勇奪冠軍」（4月21日發布）；以及「本校學生於第十六屆『基本法』及國民常識網上問答比賽榮獲九項獎項」（4月20日發布）。最後，即使我透過關鍵詞搜尋，在校方網頁內也找不到「愛國歌曲歌唱比賽」的介紹。這比賽的內容和上了港聞版的信息，只在一

個叫「聖言中學」的臉譜專頁上看到。然而叫聖言中學的臉譜專頁不只一個，不知哪個才有代表性。

總括而言，「愛國歌曲歌唱比賽」是聖言中學校內興趣小組性質的活動，不是校方對外的校際比賽。可是，必須注意的是，比賽的全過程有校內相關科目（西史、中史、通識）的老師知道、跟進和支援；該活動不對外，卻分明是聖言中學教育內容的一部分。視頻所見，參與學生人數有幾十人，無論用什麼標準來分析，比賽都不能視作「只牽涉少數學生的校內小事」。

面對一宗上了港聞版的校內事件，聖言校方選擇不作公開回應。不回應便少了問責的壓力，所以有傳相關教師仍自我感覺良好，覺得輕鬆鬆鬆去唱「愛

國歌曲」無問題。真的沒問題嗎？

疑問相當多。一個推動學生認同國家的活動，竟然可以選唱日本軍國主義戰歌而不違反「唱愛國歌曲」的賽例？這樣的「教育」活動靈感何在？有支持聖言師生的網民點破了當中隱而不宣的曲折。在此借用。該附和的網民說：「學校只是說愛國歌曲比賽，沒世界觀的人將自己困在一個中國之內。作為世界公民，大家是地球人。愛國歌曲？對日本人而言《君之代》是他的愛國歌曲，美國國歌對美國人而言是美國人的愛國歌曲……」都明白了吧。

一問聖言的相關老師，於「港獨」在招兵的現實環境下，你們導引學生將國家認同中立化，目的何在？你們清楚自己在「教」些什麼嗎？

二問，教師是份怎樣的職業呢？每個課室關起門來上課，無人深究你在教他們些什麼。開放的香港社會予教育最大的自由和尊重；尺度分寸，就交教師自己拿捏。老師你是成年人，你選擇了做無家無國的地球人是一回事，但國家認同茲事體大，可以影響青少年的性格乃至一生的發展。你們用玩樂的態度、興趣小組的性質、無課堂責任的方式，把無家無國的取態滲進貪玩、反叛、相對無知的少年學生的思想內，算是負責任、有分寸的教育行為嗎？

悄無聲息的潛移默化，在中學，究竟還有多少在暗暗進行？把青少年「染黃」，你們忍心？收筆前有以以下補充。聖言中學在政改爭議期間曾設有政改關注組。「佔中」一周年，校內有由老師「分享」的「傘聚·一年」活動。知道這些「前科」，也許會明白，抹走國家認同的愛國歌曲比賽，究竟是否無傷大雅的一場遊戲？



### 闖闖新天地

## 校運會

塘尾道官立小學 六甲 呂紫妍

四月二十一日，一年一度的校運會又到了，我早早地來到了體育場，靜待同學們的到來。

這一次，我比以往任何一次都多了一份緊張。四年級時得到過六十米賽跑冠軍和四乘一百米接力賽冠軍；到五年級時除了保持四乘一百米接力賽冠軍外，六十米已跌至第三名的位置。在接近畢業的今天，六十米賽跑的獎牌還能拿到手嗎？

不容我多想，同學們已經陸陸續續一個不落地到齊了，不知是不是因為三次緊張的呈分試結束的緣故，同學們都非常輕鬆和興奮。

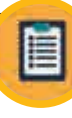
跟每年一樣，比賽開始前都會全校出動，各班都會使出渾身解數，高舉着自製的道具，以啦啦隊的形式歡呼着出列，全場轟動，一浪高於一浪，一班比一班精彩。瞬間，我的情緒也被調動了起來，第一個項目是六十米賽跑，我就在這種氣氛下異常輕鬆地領跑到了終點。

決賽開始了，內心小鹿撞兔的感覺還是跑了出來，想到五年級六十米初賽時成績第一，到了決賽變成了第三。心裏免不了越來越緊張，我抬頭望向觀衆席6A班的位置，企圖尋求解救這一情緒的辦法，及時雨啊！一個個熟悉的身影齊刷刷地站了起來：「百米飛人在6A，跑步快過穿梭機……」。一剎那，我感到一股熱血湧上心頭，猛一點頭，臉上有了一絲堅定的表情回應，隨着一聲槍聲，我居然感覺到自己真的似箭一樣飛快地跑到了終點，第一名又回來了，我臉上顯露出勝利者的笑容，「耶！」好開心啊！

四乘一百米接力決賽又到了，雖然有了第一場的成績，但以往也有過起跑犯規的記錄，我又是第一棒，我壓抑不住的小鹿又從心底緊張地蹦了出來，有了上一場的經驗，我習慣性地抬頭望向6A班的位置，啦啦隊又歡騰喜悅地鼓起勁來，那響徹雲霄的聲音，硬是把我身體裏緊張的元素統統趕跑了，我隨着他們的節奏，整個人都興奮起來。槍聲一響，馬上拔腳就跑，當我交出第一棒時，衝上雲霄的感覺，好痛快！隨即又融入啦啦隊此起彼伏的歡呼聲中「6A必勝！6A必勝！」當我們登上了最高的領獎台，向着觀衆席揮動手臂時，我知道這是整個6A班共同努力所得到的成果。

跟着，我依然是第一棒的師生接力賽，通過一鼓作氣，再接再厲，又摘得亞軍。

這次比賽，我深深地感受到，我們贏得的是師生的團結友愛，贏得的是一張張生機勃勃、熱情洋溢的笑臉。我們六年級最後一屆的小學校運會，終於在我們十分滿足和興高采烈下圓滿結束了。



### 布告板

## 培僑中學七十周年校慶文藝晚會

主禮：培僑教育機構董事長吳康民  
時間：5月24日（星期二）晚上7:30  
地點：中環愛丁堡廣場香港大會堂音樂廳  
查詢：25662317

## 買單



### 英語百子櫃

上周全國人大常委會委員長到香港視察，在離港那天的早上跟二百多位各界人士會面，在講話時表示若把香港搞亂，大家要一起「買單」。有報章用了

"Everyone will have to 'foot the bill' if Hong Kong becomes chaotic, warns Zhang Dejiang"為文章標題。

"foot the bill"就有買單、付帳的意思。

其實，再推一步解讀委員長的話，他所指的是若香港亂了，各人都要付出代價。有關報道文中就寫着："……warned that everyone would have to

pay the price if Hong Kong became chaotic."

跟委員長視察香港有關，同時又用了"foot the bill"的就是港鐵。港鐵主席表示特區政府要為沙中線灣仔段停工而負擔有關的額外費用"The project is owned by the Government……the Government will have to foot the bill"。委員長訪港期間入住灣仔一間酒店，由於保安所需，有關鐵路工程要停工四天。"……the Government should foot the bill for stopping construction work at the Wan Chai section of the Shatin

to Central rail link."

較早前，立法會財委會通過政府撥款申請，興建香港首個回收電子廢物的設施。有關設施將位於屯門，預期可以處理三萬噸電器，包括電腦，電視，冷氣機和雪櫃。入口以及分銷商都需要為丟棄舊電器而負責，落實政府污者自付的計劃"importers and distributors will have to foot the bill of old appliances' disposal"。

雖然香港將有這設施去消化大家丟掉的電器，但興建設施需時，當下大家要做的也許是源頭減廢。

## 婦女會中學「文化體藝日」



### 學校動向

香港中國婦女會中學在四月九日（星期六）早上，趁着惠風和暢舉行了「文化體藝日」。香港演藝學院校長華道賢主持開幕禮，他致辭時表示，我們能夠透過藝術、透過音樂更加了解自己。從中除了能增加個人的修養外，更能學到生活技能。同學可以藉參加樂隊學會與人合作、溝通，培養團結精神。他同時鼓勵同學們在應付繁重學業之餘，不忘培養自己的興趣，追尋自己所好。

「文化體藝日」旨在加深同學對術科的認識。體育科、視覺藝術科、家政科及設計與科技科在禮堂分別設置攤位遊戲，還有展板介紹學科知識。體育科亦有蓋

操場舉行小學友校乒乓球比賽，戰況激烈。

設計與科技科的攤位，有幹事教導來賓使用樂高機械人程式，再以機械人來完成任務，讓不少來賓大開眼界。視覺藝術科設置的手作攤位，讓各位參加者學習製造鑰匙扣或小天鵝掛飾，製成獨一無二的紀念品。家政科既有遊戲攤位，又有手作攤位，教參觀者製作香包，來賓們無不專心地縫製。場內亦展出同學們的優秀作品，包括布藝、陶瓷、畫作、布袋設計等。

文化體藝日共有三場學生表演。包括中國舞、中樂小組、管弦樂團等的音樂演奏，更有友校同學的合唱團表演。

文化體藝日圓滿結束，參觀者捧着豐富的紀念品及新學到的知識滿載而歸，同學亦獲得了寶貴的學習經歷。

（小記者：劉曉鏡）



◀朱石麟中學初中生活演話劇《綠野仙蹤》

## 朱石麟中學英語音樂劇獲好評

香港布廠商會朱石麟中學在2014-2016學年，參加由九龍倉集團舉辦的「學校起動計劃」，與英資高富諾有限公司結為夥伴，並在這兩學年獲撥款港幣一百萬元，主要支持該校舉辦語文及閱讀活動。本學年在高富諾公司及社會福利署「攜手扶弱基金」撥款資助下籌辦英語音樂劇《綠野仙蹤》，培訓34名初中同學擔綱演出，這是該校繼年前演出迪士尼音樂劇《阿拉丁》後再一次的英語劇演出。經過多日排練，《綠野仙蹤》已於五月七日在該校朱祖涵堂作公開演出，除學生家長外，當日出席嘉賓人數眾多，其中不少更為友校校長、老師和同學。

是次演出同學雖為初中學生，其中超過30人是中一、二級同學，他們大部分也是初踏舞台，更首次以英語演繹音樂劇，但以其悅耳的歌聲和優雅的舞蹈，加上在台前幕後緊密合作之下，迎來一幕幕精彩生動的演出，因此獲得現場觀眾好評。

多年來，朱石麟中學為推動同學學習英語的興趣，舉辦了不同的學習活動，例如「英語話劇工作坊」、「英語辯論工作坊」、「遊香港學英語」活動、「英語日營」和「英語廚房」等，藉此營造愉快學習英語的氛圍，提升同學的學習信心，是次英語音樂劇演出成功，實在是師生努力不懈的明證。



◀婦女會中學「文化體藝日」請來友校學生參加表演